

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Санкт-Петербургский государственный экономический университет»

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по научной работе

Горбашко Е.А./



20 21 г.

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной и
методической работе

Шубаева В.Г./



20 21 г.

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

Рабочая программа дисциплины

Направление подготовки:

45.06.01 – Языкознание и литературоведение

Языкознание

Направленность программы:

Уровень высшего образования подготовка кадров высшей квалификации

Форма обучения:

заочная

Составитель(и):

к.филол. наук, доц., О.А. Барташова

Санкт-Петербург
2021

СОДЕРЖАНИЕ

1. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ	3
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ.....	3
3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ	3
4. ОБЪЕМ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ	4
5. СОДЕРЖАНИЕ РАЗДЕЛОВ И ТЕМ ДИСЦИПЛИНЫ	5
6. ЗАНЯТИЯ СЕМИНАРСКОГО ТИПА	6
7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ	7
7.1. Методические указания для обучающегося по освоению дисциплины.....	7
7.2. Организация самостоятельной работы	8
8. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ.....	8
9. РЕСУРСНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИН.....	9
9.1. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	9
9.2. Материально-техническое обеспечение учебного процесса	9
10. ОСОБЕННОСТИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ ДЛЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ.....	9
11. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ	10

1.ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель дисциплины: подготовка кадров высшей квалификации в аспирантуре для педагогической и научно-исследовательской деятельности в сфере современного образования, науки и культуры на основе формирования универсальных и общепрофессиональных компетенций в соответствии с ФГОС ВО.

Задачи:

- Формирование и совершенствование профессионально ориентированной межкультурной коммуникативной компетенции будущих преподавателей-исследователей в области лингвистики;
- Обучение самостоятельному применению полученных знаний в научной деятельности при осуществлении перевода и реферирования научных текстов в парах иностранный язык – русский/русский – иностранный язык;
- Развитие языковых навыков и речевых умений при использовании иностранного языка как средства профессионального общения в научной среде.

2.МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина Б1.Б «Иностранный язык» относится к базовой части Блока 1, и является обязательной для освоения обучающимся вне зависимости от направленности (профиля) программы.

3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы представлены в таблице 3.1.

Таблица 3.1 – Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Код и наименование компетенции выпускника	Уровень освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели освоения компетенции)
<i>УК-3 - готовностью участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач</i>	УК-3	Знать: особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах З (УК-3) Уметь: следовать нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач У(УК-3) Владеть: навыками анализа основных мировоззренческих и методологических проблем, в т.ч. междисциплинарного характера, возникающих при работе по решению научных и научно-образовательных задач в российских или международных исследовательских коллективах В(УК-3)
<i>УК-4 - готовностью использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках</i>	УК-4	Знать: методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках З (УК-4) Уметь: следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках У (УК-4)

		Владеть: методами, технологиями и типами коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках В (УК-4)
--	--	--

4.ОБЪЕМ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных единиц, 108 часов, *из которых 9 часов самостоятельной работы студента отводится на подготовку и защиту экзамена*
 Форма промежуточной аттестации: экзамен – 1 год обучения.

Распределение фонда времени по темам дисциплины по заочной форме обучения представлено в таблице 4.1.

Таблица 4.1 – Распределение фонда времени по темам дисциплины

Номер и наименование тем <i>и/или разделов/тем</i>	Объем дисциплины (ак. часы)			
	Контактная работа			СРО
	ЗЛТ	ПЗ	ЛР	
<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>4</i>	<i>5</i>
Тема 1. Лексико-семантические особенности лингвистической терминологии		7	-	20
1.1. Научная литература по избранной направленности.		1	-	8
1.2. Работа с терминологическими словарями и справочниками		2	-	6
1.3. Составление глоссария терминов		4	-	6
Тема 2. Этикетные формы научно-профессионального общения.		7	-	20
Тема 3. Письменная коммуникация в научной сфере.		7	-	20
3.1. Синтаксические и грамматические особенности научного стиля. Способы компрессии текста. Средства когезии в научных текстах.		2	-	5
3.2. Языковая структура аннотации.		2	-	5
3.3. Языковая структура реферата.		2	-	5
3.4. Структура и языковые особенности научной статьи.		1	-	5
Тема 4. Речевые стратегии и тактики устной коммуникации в научной среде.		7	-	20
4.1. Структура англоязычной презентации. Особенности построения причинно-следственных связей в презентации.		3	-	10
4.2. Средства аргументации и персуазивности в презентационном дискурсе.		4	-	10
Всего по дисциплине:		28		80

*ЗЛТ – занятия лекционного типа, ПЗ – все виды занятий семинарского типа, кроме лабораторных

работ, ЛР – лабораторные работы, СРО – самостоятельная работа обучающегося.

5. СОДЕРЖАНИЕ РАЗДЕЛОВ И ТЕМ ДИСЦИПЛИНЫ

Тема 1. Лексико-семантические особенности лингвистической терминологии

1.1. Научная литература по избранной направленности.

Знакомство с проблематикой англоязычных научных изданий по избранной направленности. Изучение англоязычных текстов по темам: «Структура прагматического анализа в лингвистике», «Принципы и методология когнитивного анализа в лингвистике», «Методы дискурс-анализа в лингвистике», «Теоретические и философские аспекты лингвистического исследования».

1.2. Работа с терминологическими словарями и справочниками

Обзор существующих англоязычных терминологических словарей и справочников по лингвистике. The Concise Oxford Dictionary of Linguistics (2 ed.), SIL Glossary of Linguistic Terms и др.

1.3. Составление глоссария терминов

Лексикографические критерии составления глоссария англоязычных терминов. Этапы формирования глоссария. Создание глоссария по теме научного исследования.

Тема 2. Этикетные формы научно-профессионального общения.

Эквиваленты российских научных званий и степеней: калькирование, контекстуально обусловленное употребление. Клишированные формы общения. Стилистические и грамматические особенности общения по электронной почте. Структура резюме в научном мире. Употребление неличных форм глагола. Модальные глаголы.

Тема 3. Письменная коммуникация в научной сфере.

3.1. Синтаксические и грамматические особенности научного стиля. Способы компрессии текста. Средства когезии в научных текстах.

Личные, безличные, неопределённо-личные предложения. Формы страдательного залога и их эквиваленты. Рамочная конструкция и нарушение порядка слов. Субституция. Репрезентация. Субстантивное словосложение. Деструкция. Инфинитивные и причастные конструкции, осуществляющие компрессию различных видов придаточных предложений. Распространенное адъективное и причастное определение, способствующее компрессии определительных придаточных предложений. Номинализация, служащая средством компрессии различных видов придаточных предложений. Средства когезии: указательная, личная и сравнительная референция; субституция имени, глагола и предикативной группы; эллипсис имени, глагола и предикативной группы; конъюнкция — союзы, союзные слова, слова-связки и другие коннекторы, выражающие одно из ограниченного набора общих отношений, связывающих разные части текста; лексическая когезия.

3.2. Языковая структура аннотации.

Способы определения ключевых слов и словосочетаний, способствующих компрессии текста. Частотные глаголы-предикаты, обобщающие содержание исходного текста. Выбор видовременных форм. Использование лексических и грамматических синонимов. Опуск фактографических деталей, не существенных для передачи общего содержания текста. Клише в аннотации.

3.3. Языковая структура реферата.

Смысловая адекватность первоисточнику; объективность в передаче содержания первоисточников; стилевая однородность реферата; языковые клише, характерные для реферата. Предлоги и союзы. Омонимия и синонимия предлогов и союзов.

3.4. Структура и языковые особенности научной статьи.

Клишированные глагольные конструкции. Соотношение активных и пассивных залогов. Формулирование научной проблемы. Заголовок статьи. Составление библиографического списка. Составление плана статьи. Особенности научного стиля изложения. Анализ и аргументация. Формулирование результатов исследования и выводов. Виды и способы цитирования. Пунктуационные знаки при оформлении ссылок. Овладение навыками оформления библиографического списка научной статьи в соответствии с требованиями различных изданий. Формат Американской Национальной Организации по Информационным стандартам (National Information Standards Organization — NISO).

Тема 4. Речевые стратегии и тактики устной коммуникации в научной среде.

4.1. Структура англоязычной презентации. Особенности построения причинно-следственных связей в презентации.

Система жанров устной научной речи. Монологические жанры устной научной речи. Соотношение письменных и устных жанров научной речи; преобразование письменного текста в устный.

Лексические нормы английского языка, принятые в устных научных выступлениях; особенности построения причинно-следственных связей в презентации; работа с аудиторией. Тема-рематическое членение предложений. Подготовка, структура и представление доклада на конференции. Работа с графическими изображениями и раздаточным материалом. Ответы на вопросы по докладу.

4.2. Средства аргументации и персуазивности в презентационном дискурсе.

Академическая риторика. Аргументы и их типы. Роль аргументации в научном тексте. Речевые средства введения аргументов в текст. Эстетическая организация научной речи. Функции эстетической организации научного текста. Средства речевой выразительности в научном тексте, их виды, рекомендации к употреблению, требование уместности. Суггестивность, речевая манипуляция, языковые средства, речевое воздействие, манипулятивный прием, эвфемизация.

6. ЗАНЯТИЯ СЕМИНАРСКОГО ТИПА

Таблица 6.1 – Практические занятия/ Семинарские занятия / Лабораторные работы

№ тем ы	Тема занятия	Вид занятия/Оценочное средство
1	2	3
1	Лексико-семантические особенности лингвистической терминологии. Научная литература по избранной направленности.	ПЗ: Обзор современных источников по теме
2	Работа с терминологическими словарями и справочниками.	ПЗ: Обзор

		современных источников по теме
3	Составление глоссария терминов.	ПЗ: Подготовка портфолио
4	Этикетные формы научно-профессионального общения.	ПЗ: Подготовка устного проекта-презентации
5	Письменная коммуникация в научной сфере. Синтаксические и грамматические особенности научного стиля. Способы компрессии текста. Средства когезии в научных текстах.	ПЗ: Выполнение практического задания
6	Языковая структура аннотации.	ПЗ: Подготовка и написание аннотации
7	Языковая структура реферата.	ПЗ: Подготовка и написание реферата
8	Структура и языковые особенности научной статьи.	ПЗ: Подготовка и написание научной статьи
9	Речевые стратегии и тактики устной коммуникации в научной среде. Структура англоязычной презентации. Особенности построения причинно-следственных связей в презентации.	ПЗ: Подготовка портфолио
10	Средства аргументации и персуазивности в презентационном дискурсе.	ПЗ: Подготовка портфолио

* ПЗ – практические занятия, СЗ – семинарские занятия, ЛР – лабораторные работы

7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ

7.1. Методические указания для обучающегося по освоению дисциплины

Для формирования четкого представления об объеме и характере знаний и умений, которыми надо будет овладеть по дисциплине в самом начале учебного курса обучающийся должен ознакомиться с учебно-методической документацией:

- рабочей программой дисциплины: с целями и задачами дисциплины, ее связями с другими дисциплинами образовательной программы, перечнем знаний и умений, которыми в процессе освоения дисциплины должен владеть обучающийся,
- порядком проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации;
- графиком консультаций преподавателей кафедры.

Систематическое выполнение учебной работы на занятиях лекционных и семинарских типов, а также выполнение самостоятельной работы позволит успешно освоить дисциплину.

В процессе освоения дисциплины обучающимся следует:

- слушать, конспектировать излагаемый преподавателем материал;
- ставить, обсуждать актуальные проблемы курса, быть активным на занятиях;
- задавать преподавателю уточняющие вопросы с целью уяснения теоретических положений;
- выполнять задания практических занятий полностью и установленные сроки.

При затруднениях в восприятии материала следует обратиться к основным литературным источникам. Если разобраться в материале не удалось, то обратиться к лектору (по графику его консультаций) или к преподавателю на занятиях семинарского

типа.

Обучающимся, пропустившим занятия (независимо от причин), не имеющим письменного решения задач или не подготовившимся к данному занятию, рекомендуется не позже чем в 2 - недельный срок явиться на консультацию к преподавателю и отчитаться по теме.

7.2. Организация самостоятельной работы

Под самостоятельной работой обучающихся понимается планируемая работа обучающихся, направленная на формирование указанных компетенций, выполняемая во внеаудиторное время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, без его непосредственного участия.

Методическое обеспечение самостоятельной работы при наличии обучающихся лиц с ограниченными возможностями представляется в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.

Виды самостоятельной работы по дисциплине представлены в таблице 7.2.1.

Таблица 7.2.1 – Организация самостоятельной работы обучающегося

№ темы	Вид самостоятельной работы (заочная форма)
1	2
1.1.-1.3	Контрольная работа №1. Подготовка к экзамену.
2	Контрольная работа №2. Подготовка к экзамену.
3.1-3.4	Контрольная работа №3. Подготовка к экзамену.
3.1-3.4	Подготовка к контролю знаний (написание реферата). Подготовка к экзамену.
4.1.	Контрольная работа №3. Подготовка к экзамену.
4.2.	Контрольная работа №4. Подготовка к экзамену.

Каждый вид СРО, указанный в таблице 7.2.1 обеспечен методическими материалами.

Для обучающихся заочной формы обучения разработаны методические рекомендации по выполнению контрольных работ. Методические рекомендации включают в себя все виды самостоятельной работы, предусмотренные для успешного освоения дисциплины.

8. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В преподавании дисциплины «Иностранный язык» используются разнообразные образовательные технологии как традиционные, так и с применением активных и интерактивных методов обучения.

Активные и интерактивные методы обучения:

- тематическая дискуссия (тема № 1,4,6,8, 9, 10);
- проблемный семинар (тема № 2).
- проблемный доклад (тема № 3)

Проблемная лекция: преподаватель ставит вопрос или формулирует проблемную задачу и показывает варианты ответов или способов решения, а студенты наблюдают за поиском и определяют свое отношение к полученному материалу.

Проблемный семинар: предполагает активное вовлечение студентов в процесс обсуждения и решения поставленной проблемы, процесс поиска решения направляется и контролируется преподавателем.

Тематическая дискуссия: обсуждение темы (спорного или проблемного характера) в учебной группе. Вопросы для проблемной дискуссии предлагаются учащимся заранее.

9.РЕСУРСНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИН

9.1.Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Таблица 9.1.1 – Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Библиографическое описание издания (автор, заглавие, вид, место и год издания, кол. стр.)	Основная/ дополнительная литература	Книгообеспеченность	
		Кол-во. экз. в библ. СПбГЭУ	Электронны е ресурсы
English for academic purposes : учебное пособие / Е.В.Белоглазова [и др.]. — Санкт-Петербург : Изд-во СПбГЭУ, 2015 .— 86 с. — Сведения доступны по Интернету: opac.unicon.ru .	Основная	15	ЭБ OPAC.UNEC ON.RU
English for academic purposes : учебное пособие / [К.Н.Антонова и др.] ; под ред. К.Н.Антоновой. — Санкт-Петербург : Изд-во СПбГЭУ, 2017 .— 178 с. — Сведения доступны также по Интернету: opac.unicon.ru	Дополнительная	55	ЭБ OPAC.UNEC ON.RU

Таблица 9.1.2 – Перечень современных профессиональных баз данных (СПБД)

№	Наименование СПБД
1	Электронная библиотека СПбГЭУ– opac.unicon.ru
2	Научная электронная библиотека eLIBRARY – http://elibrary.ru/defaultx.asp

Таблица 9.1.3 – Перечень информационных справочных систем (ИСС)

№	Наименование ИСС
1	Электронная библиотечная система BOOK.ru - http://www.book.ru
2	Электронная библиотечная система ЭБС ЮРАЙТ - https://urait.ru
3	Электронная библиотечная система IPR BOOKS - http://www.iprbookshop.ru/
4	Электронная библиотечная система ЗНАНИУМ (ZNANIUM) - https://new.znanium.com

9.2. Материально-техническое обеспечение учебного процесса

Для реализации данной дисциплины имеются специальные помещения для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы.

Таблица 9.2.1 – Перечень программного обеспечения (ПО)

№	Наименование ПО
1	Microsoft Windows Professional 10/8/7
2	Microsoft Office Professional Plus 2019/2016/2013/2010
3	7-Zip (freeware)

10.ОСОБЕННОСТИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ ДЛЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

Обучение обучающихся с ограниченными возможностями здоровья при необходимости осуществляется на основе адаптированной рабочей программы с

использованием специальных методов обучения и дидактических материалов, составленных с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья таких обучающихся (обучающегося).

В целях освоения учебной программы дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья Университет обеспечивает:

- для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по зрению: размещение в доступных для обучающихся, являющихся слепыми или слабовидящими, местах и в адаптированной форме справочной информации о расписании учебных занятий; присутствие ассистента, оказывающего обучающемуся необходимую помощь; выпуск альтернативных форматов методических материалов (крупный шрифт или аудиофайлы);

- для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по слуху: надлежащими звуковыми средствами воспроизведение информации;

- для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата: возможность беспрепятственного доступа обучающихся в учебные помещения, туалетные комнаты и другие помещения кафедры, а также пребывание в указанных помещениях.

Образование обучающихся с ограниченными возможностями здоровья может быть организовано как совместно с другими обучающимися, так и в отдельных группах или в отдельных организациях.

11. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Фонд оценочных средств для проведения аттестации уровня сформированности компетенций обучающихся по дисциплине оформляется отдельным документом и является приложением к рабочей программе дисциплины.